

***aigner***<sup>®</sup>

A B S A U G T E C H N O L O G I E



Mobile  
**SCHWEISSRAUCH-  
ABSAUGUNG**



Die **sichere** Entscheidung für reine **Luft!**



## **air** LEBEN SIE UNS

Wir verstehen uns als Ihr Partner beim Finden innovativer, umweltfreundlicher und ökonomischer Lösungen für alle Arten von Emissionen rund um Ihre Fertigungs- und Prozesstechnik. Mit kompetenter Beratung, kostenfreier Planung und unserem dichten Servicenetz machen wir Kunden zu Stammkunden. Details unseres Programmes finden Sie auf der Rückseite und auf [www.aigner.at](http://www.aigner.at)

Ihr Aigner-Team



## **air** FAHREN SIE HINTERGRÜNDE

Das Einatmen von Staub und Rauch kann auf lange Sicht gesehen zu Erkrankungen der Atemwege führen. Schweißen verursacht Feinstaub. Beim Verarbeiten von hoch legierten Stählen entstehen sogar krebserregende Chrom- und Nickelverbindungen. Diese Partikel, großteils mit einem aerodynamischen Durchmesser von 0,1 bis 0,5 µm, sind lungengängig und damit gefährlich.

### Umluftbetrieb beim Schweißen hochlegierter Stähle

Für Österreich: Nach dem Filter darf die Schadstoffkonzentration maximal 1/10 bzw. 1/20 des TRK-Wertes betragen (> 99,995 %)\*. Für Deutschland: Die Absauganlage muss W3-geprüft sein.

\* Abscheidegrad des Filters

### Für den Arbeitsplatz gilt:

MAK-Wert TRK-Wert	Werte Österreich	Werte Deutschland			
		MIG/MAG		WIG	
		A*	E*	A*	E*
MAK-Schweißrauch	5,0 mg/m <sup>3</sup>	1,25 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	1 mg/m <sup>3</sup>	2 mg/m <sup>3</sup>
TRK Nickel	0,5 mg/m <sup>3</sup>		0,1 mg/m <sup>3</sup>		0,01 mg/m <sup>3</sup>
TRK Chrom (VI)	0,05 mg/m <sup>3</sup>		0,02 mg/m <sup>3</sup>		0,01 mg/m <sup>3</sup>

Gem. GKV 2018; TRGS 528 \*A - Alveolengängig \*E - Einatembare Fraktion

### Für die Umwelt gilt:

	Massenkonzentration	Massenstrom
Gesamtstaub	20 mg/m <sup>3</sup>	0,2 kg/Std.
Nickel	0,5 mg/m <sup>3</sup>	2,5 g/Std.
Chrom + Verbindungen	0,05 mg/m <sup>3</sup>	0,15 g/Std.

Richtwerte gem. TA Luft. Es gilt der jeweilige Stand der Technik.

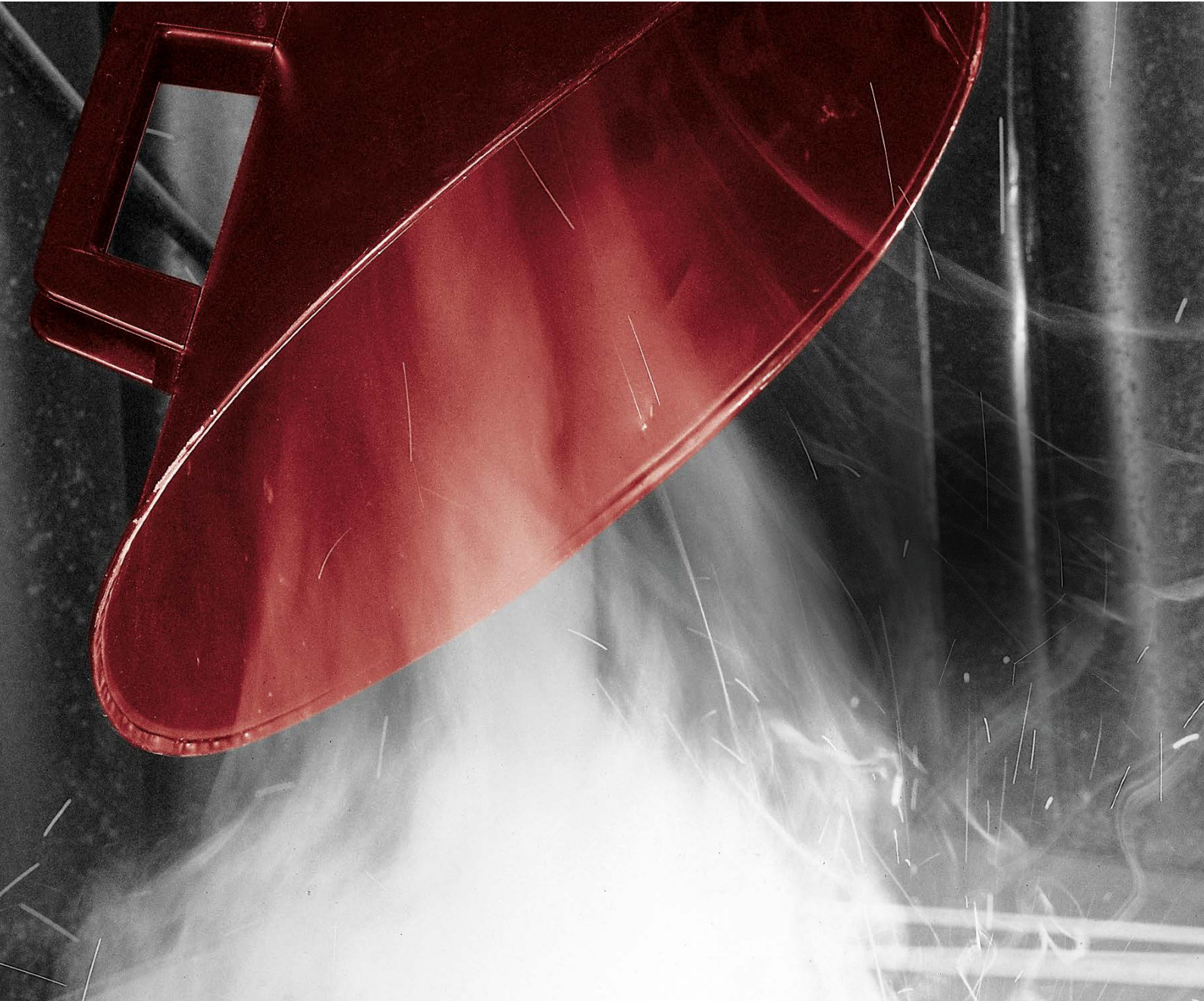
## **air** ZIELEN SIE VORTEILE

Mit einer Investition in den Arbeitnehmer- und Umweltschutz profitieren Sie als Unternehmen mehrfach:

- Sie begeistern Ihre Kunden, wenn deren Produkte in einem sauberen Arbeitsumfeld hergestellt werden
- Sie dokumentieren dadurch eine gesteigerte Produktwertigkeit und -qualität
- Sie motivieren Mitarbeiter, unter erstklassigen Arbeitsbedingungen erstklassig zu arbeiten
- Sie minimieren krankheitsbedingte Arbeitsausfälle, da Staub- und Rauchbelastungen das Immunsystem schwächen
- Sie finden und halten gut ausgebildete Facharbeiter
- Sie schonen Ihre Prozess- und Anlagentechnik
- Sie erleichtern sich den Umgang mit Behörden

# STÄRKEN

MOBILE SCHWEISS-  
RAUCHABSAUGUNG



## **air** WARTEN SIE DAS BESTE!

Wenn Sie sich für eine der folgenden Absaug- und Filteranlagen entscheiden, entscheiden Sie sich für beste Qualität zu einem attraktiven Preis!



### **Sparsam**

32 % weniger Energieverbrauch bei bärenstarker Leistung



### **Leise**

Beinahe flüsterleise durch nochmals verbesserte Schalldämmung



### **Ergonomisch**

Extrem leichtgängige und perfekt positionierbare Absaugarme für bestes Handling



## SuperClean Schweißrauchfilter mit Wechselfilter

Dieser neu entwickelte fahrbare Schweißrauchfilter überzeugt durch eine besonders wertige Verarbeitung und den Einbau von Anlagenkomponenten **höchster Qualität**. Das robuste Gehäuse ist aus pulverbeschichtetem Stahlblech gefertigt. Die effiziente Schalldämmung des Ventilators (nur Typ „M“) macht das Gerät zu **einem der leisesten am Markt**.

Der hohe Qualitätsanspruch führt sich fort bei den hochwertigen Filtereinsätzen, die eine roh- und reingasseitige Abdichtung zum Gehäuse haben. Die Filter zeichnen sich durch ein ergonomisches und kontaminationsarmes Handling aus und verfügen über effiziente Ventilatoren mit aerodynamischer Einströmdüse zur Steigerung der Ventilatorleistung und Reduktion der Lärmemission. **750 W** (1,5 kW bei Typ „XL“) reichen damit zur vollen Absaugleistung für einen Absaugarm. Die großen hinteren Räder (nur Typ „M“) und der **extrem leichtgängige Absaugarm** mit effektiv geformter Absaughaube und ergonomischem Haltegriff passen da perfekt ins Bild.

**Wertigkeit, die sich in der Nutzung der Anlage bezahlt macht!**

### Serienmäßige Ausstattung:

Vorfiltermatte | Schwebstofffilter | 5 m Anschlusskabel | Betriebsanzeige | Akustische Filterüberwachung | Betriebsstundenzähler | Frontseitige Wartungstür | Gebremste Lenkrollen

### Highlights:

Extrem leise (ab 67 db(A)) | Äußerst sparsam (ab 750 W) | Perfekt balancierter Arm | Großzügiger Luftauslass | Großes überstehendes Hinterrad | Pulverbeschichtetes Stahlblechgehäuse



### Einsatzbereich

Die Gerätserie ist perfekt geeignet für Anwender, die vorwiegend raucharmer Schweißprozesse haben und/oder nicht jeden Tag Schweißarbeiten durchzuführen haben.

**Achtung: Nicht für explosionsfähige Stäube geeignet!**



Ausführung SuperClean MH für  
Edelstahlschweißen gemäß GVK 2018

	SuperClean M	SuperClean M-XL	SuperClean MH
Anwendung	mobil	mobil	mobil, CrNi-Stähle
Ventilatorleistung max. / eff.	1.490 / 1.150 m³/h	1.660 / 1.500 m³/h	1.490 / 1.050 m³/h
Abscheidegrad	> 99 %	> 99 %	> 99,995 %
Schalldruckpegel ca.	67 dB(A)	72 dB(A)	68 dB(A)
Motorleistung	0,75 kW	1,5 kW	0,75 kW
Elektrischer Anschluss	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Absaugarme	1 Arm, ø 160 mm	2 Arme, ø 160 mm	1 Arm, ø 160 mm
Abmessungen (B x T x H)	790 x 820 x 1.040 mm	790 x 820 x 1.040 mm	790 x 820 x 1.040 mm
Gewicht ca.	155 kg	170 kg	120 kg

### Optionen für SuperClean

Start/Stop-Automatik	Lichteinsatz für Absaugarme	Aktivkohlefilter	Funkenabschneider	Externer Ein/Aus	Abluftadapter	Schutzgitter für Absaughaube
----------------------	-----------------------------	------------------	-------------------	------------------	---------------	------------------------------



## ProfiJet Schweißrauchfilter mit Filterpatronen

Dieser neu entwickelte fahrbare Schweißrauchfilter überzeugt durch eine besonders **wertige** Verarbeitung und den Einbau von Anlagenkomponenten **höchster Qualität**. Das robuste Gehäuse ist aus pulverbeschichtetem Stahlblech gefertigt. Die effiziente Schalldämmung (nur Typ „M“) des Ventilators macht das Gerät zu **einem der leisesten am Markt**.

Der hohe Qualitätsanspruch führt sich fort bei den flächigen Abdichtungen der Gehäusetüren, den hochwertigen eingebauten **2 (!) Filterpatronen**, die über eine Wartungstüre reinigbar (automatisch bei Typ „auto“) sind, und effizienten Ventilatoren mit aerodynamischer Einströmdüse zur Steigerung der Ventilatorleistung und Reduktion der Lärmemission. **750 W** (1,5 kW bei Typ „XL“) reichen damit zur vollen Absaugleistung für einen Absaugarm. Die großen hinteren Räder (nur Typ „M“) und der **extrem leichtgängige Absaugarm** mit effektiv geformter Absaughaube und ergonomischem Haltegriff passen da perfekt ins Bild.

**Wertigkeit, die sich in der Nutzung der Anlage bezahlt macht!**

### Serienmäßige Ausstattung:

2 Filterpatronen aus Polyester-Nadelfilz | Staubsammelschublade, rückseitig entnehmbar | 5 m Anschlusskabel | Betriebsanzeige | Akustische Filterüberwachung | Betriebsstundenzähler | Front- und rückseitige Wartungstür | Gebremste Lenkrollen

**Nur ProfiJet „auto“:** Automatische Druckluft-Filterreinigung | Klartextanzeige der Betriebsdaten

### Highlights:

Extrem leise (ab 67 db(A)) | Äußerst sparsam (ab 750 W) | Perfekt balancierter Arm | 2 Filterpatronen | Großzügiger Luftauslass | Großes überstehendes Hinterrad | Pulverbeschichtetes Stahlblechgehäuse

**Nur ProfiJet „auto“:** Bedienungsfeld mit Klartextanzeige



### Einsatzbereich

Wenn Sie das Gerät im täglichen harten Einsatz verwenden wollen und/oder Schweißverfahren mit starker Rauchentwicklung einsetzen wollen, ist der ProfiJet die richtige Wahl. Durch den Einsatz von regenerierbaren Filterpatronen können auch Schleifstäube abgesaugt werden.

**Achtung: Nicht für explosionsfähige Stäube geeignet!**



Ausführung ProfiJet MH für Edelstahlschweißen gemäß GKV 2018

	ProfiJet M	ProfiJet M-XL	ProfiJet M auto	ProfiJet M-XL auto	ProfiJet MH	ProfiJet MH auto
Anwendung	mobil	mobil	mobil	mobil	mobil, CrNi-Stähle	mobil, CrNi-Stähle
Ventilatorleistung max./eff.	1.490 / 1.050 m³/h	1.660 / 1.400 m³/h	1.490 / 1.050 m³/h	1.660 / 1.400 m³/h	1.490 / 1.050 m³/h	1.490 / 1.050 m³/h
Abscheidegrad	> 99 %	> 99 %	> 99 %	> 99 %	> 99,995 %	> 99,995 %
Schalldruckpegel ca.	67 dB(A)	72 dB(A)	67 dB(A)	72 dB(A)	69 dB(A)	69 dB(A)
Motorleistung	0,75 kW	1,5 kW	0,75 kW	1,5 kW	0,75 kW	0,75 kW
Elektrischer Anschluss	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Absaugarme	1 Arm, ø 160 mm	2 Arme, ø 160 mm	1 Arm, ø 160 mm	2 Arme, ø 160 mm	1 Arm, ø 160 mm	1 Arm, ø 160 mm
Abmessungen (B x T x H)	790 x 820 x 1.240 mm	790 x 820 x 1.240 mm	790 x 820 x 1.240 mm	790 x 820 x 1.240 mm	790 x 820 x 1.240 mm	790 x 820 x 1.240 mm
Gewicht ca.	190 kg	205 kg	215 kg	230 kg	190 kg	215 kg

### Optionen für ProfiJet

Start/Stop-Automatik	Lichteinsatz für Absaugarme	Aktivkohlefilter	HEPA-Filtermodul	Externer Ein/Aus	Abluftadapter	Schutzgitter für Absaughaube
----------------------	-----------------------------	------------------	------------------	------------------	---------------	------------------------------



## HandyJet Hochdruckschweißrauchfilter mit Filterpatronen

Dieses kompakte Kraftpaket eignet sich für Absaugungen mittels Schweißbrenner, Absaugdüsen (z.B. an Schweißrobotern) und Ähnlichem. Das Gehäuse ist aus **stabilem Stahlblech** gefertigt und widerstandsfähig pulverbeschichtet. Der Geräteanschluss ist seitlich möglich. Eine doppelt abgedichtete **hochwertige Filterpatrone** scheidet die abgesaugten Feinststäube zu > 99 % ab. Wird diese manuell oder automatisch (Typ „auto“) gereinigt, kann der Staub über die herausziehbare Staublade bequem entsorgt werden. Ein Filterwechsel ist über eine großzügige Wartungstür einfach möglich. Der wartungsfreie Unterdruckerzeuger ist im Bodenmodul schallgedämmt eingebaut. Der Motor ist separat gekühlt, womit ein problemloser Einsatz für Brennerabsaugungen möglich ist. Die Luftmenge kann stufenlos eingestellt werden. Die Modulbauweise erlaubt den Einbau zusätzlicher HEPA-Filterstufen. Der Typ „XL“ verfügt über **2 Filterpatronen** und somit über eine doppelte Filterfläche für längere Standzeiten oder bei erhöhter Staubbelastung sowie automatischer, zeitgesteuerter Druckluftabreinigung.

### Serienmäßige Ausstattung:

Ein/Aus – Schalter | Stufenlose Volumenstromregelung | SUB D9 Schnittstelle (für Fern-Ein/Aus, Betriebsmeldung, Filterbelegungsanzeige) | Filterbelegungsanzeige | Anschlusskabel

**Nur Typ „auto“:** Display mit Klartextanzeige | Konstante Volumenstromregelung | Automatische differenzdruck-abhängige Reinigung

### Highlights:

Sehr leise | Stufenlose Volumenstromregelung | Wartungsfreier Unterdruckerzeuger | Pulverbeschichtetes Stahlblechgehäuse | Hochwertige Filterpatrone

**Nur Typ „XL“:** 2 Filterpatronen

**Nur Typ „auto“:** Konstante Volumenstromregelung | Klartextanzeige der Betriebsdaten



### Einsatzbereich

Direkterfassungen von Schweißrauch über Schweißbrenner/Absaugdüsen für alle Arten von Schweißverfahren.

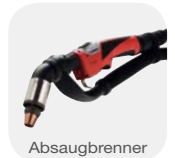
**Bei hohem Staubanfall empfiehlt sich die Investition in das XL – Gerät bzw. in eine automatische Abreinigung.**



Absaugschirm



Absaugdüse



Absaugbrenner



HandyJet XL auto

			
	<b>HandyJet</b>	<b>HandyJet XL</b>	<b>HandyJet XL auto</b>
Ventilatorleistung max. / eff.	635 / 120-200 m³/h	635 / 120-200 m³/h	635 / 120-200 m³/h
Abscheidegrad	> 99 %	> 99 %	> 99 %
Schalldruckpegel ca. (50 % / 100 %)	63 - 70 dB(A)	63 - 70 dB(A)	63 - 70 dB(A)
Motorleistung	1,3 kW	1,3 kW	1,3 kW
Elektrischer Anschluss	230 V / 50-60 Hz	230 V / 50-60 Hz	230 V / 50-60 Hz
Anschluss	ø 50 mm, rechts	ø 50 mm, rechts	ø 50 mm, rechts
Abmessungen (B x T x H)	440 x 460 x 830 mm	440 x 690 x 830 mm	440 x 690 x 830 mm
Gewicht ca.	40 kg	55 kg	65 kg

### Optionen für HandyJet

Aktivkohlefilter-Modul	HEPA-Filtermodul	Schlitzdüse	Hochdruckschlauch	Ausblassschalldämpfer	Abluftadapter
------------------------	------------------	-------------	-------------------	-----------------------	---------------



## Absaugarme

Sonderausführungen in Edelstahl, Kunststoff, hochtemperaturbeständig, ATEX-zertifiziert und Durchmesser von 125 bis 250 mm möglich!

### Schlaucharm

Perfekt über innenliegende (alternativ außenliegende) Pantographen (patentiert) ausbalancierter Absaugarm mit einer aerodynamisch geformten Absaughaube und gut greifbarem Griff. Mittels seiner 3 Gelenke und der drehbaren Montage an der Wandkonsole auf einer selbstschmierenden Dichtung kann der Arm optimal zur Schadstoffquelle hin ausgerichtet werden.



Schlaucharm (Gelenk innenliegend)

Länge	Durchmesser
2 m	ø 160 mm
3 m	ø 160 mm
2+1 m	ø 160 mm
2+2 m	ø 160 mm
3+1 m	ø 160 mm
3+2 m	ø 160 mm

### Rohrarm

Dank der außerhalb der verzinkten und lackierten Rohre liegenden 2 Pantographen (patentiert) ist der Arm innen frei und hat wenig Widerstand. Zudem ist er auch für höhere Staubbelastungen (z.B. Schleifen) und ölige Anwendungen geeignet. Mittels seiner 3 Gelenke und der drehbaren Montage an der Wandkonsole auf einer selbstschmierenden Dichtung kann der Arm optimal zur Schadstoffquelle hin ausgerichtet werden.



Rohrarm

Länge	Durchmesser
2 m	ø 160 mm
3 m	ø 160 mm
4 m	ø 160 mm

### Teleskopabsaugarm

Dieser Arm eignet sich besonders bei engen Arbeitsplätzen mit begrenztem Radius. Der Arm ist teleskopierbar, sowie dreh- und schwenkbar. Rohrteile sind verzinkt und lackiert.



Teleskopabsaugarm

Länge	Durchmesser
0,8-1,2 m	ø 150 mm
1,3-2 m	ø 150 mm

### Armverlängerung

Diese verlängert den Arbeitsbereich der Absaugarme auf bis zu 8 m. Aus Stahlrohr gefertigt mit engen Radien, um niedrige Bauhöhen zu ermöglichen. Der drehbare Sockel hat einen Drehflansch, der einen sauberen Anschluß der Rohrleitung ermöglicht.



Verlängerung für Absaugarm (Lieferumfang ohne Ventilator)

Länge	Durchmesser
2 m	ø 200 mm
3 m	ø 200 mm
4 m	ø 200 mm

#### Optionen für Absaugarme

Lichteinsatz	Multi-Diameter-Rohranschluss	Spezial-Absaughauben	Sonderkonsolen	Sonderausführungen	Schutzgitter für Absaughaube
--------------	------------------------------	----------------------	----------------	--------------------	------------------------------

## Ventilatoren

Laufruhiger Ventilator aus lackiertem Stahlblech zur Montage an der Konsole des Absaugarmes.

#### Optionen für Stationäre Ventilatoren

Motorschutz	Wandkonsole	Schalldämpfer
-------------	-------------	---------------



Stationärer Ventilator

Typ	Leistung	Empfehlung
Vent 750 L	0,55 kW	Unterstützung Zentralanlage
Vent 1250 M	0,73 kW	Rohrarm, Schlaucharm
Vent 1250 N	1,5 kW	Schlaucharm
Vent 1250 H	1,5 kW	Absaugarm mit Verlängerung Alle Motore 230/400 V, 50 Hz



Wir zählen in Österreich zu den führenden und innovativsten Anbietern der Branche. Unser Erfolg ist das Ergebnis von langjährigem Know-how und sehr großer Erfahrung im Bereich der industriellen Luftreinhaltung.

Mehr über uns finden Sie auf [www.aigner.at](http://www.aigner.at).

### Leistungsübersicht:

#### Energieeffiziente Absaug- und Filtersysteme für

- Feinstaub
- Schweißrauch
- Schleifstaub
- Brennschneid- und Plasmar Rauch
- Laserrauch
- Lötrauch
- Öl- und Emulsionsnebel
- Lackieranlagen
- KFZ-Abgase
- Späne
- ATEX-konforme Anlagen

#### Flexible Schall- und Sichtschutzlösungen für

- Schallschutz-Kabinen
- Schleifkabinen
- Maschineneinhausungen
- Reinräume
- Luftkanäle
- Industriebüros
- Schweißtrennwände
- Schweißschutzhänge

### Wir bieten:

- Eine umfangreiche und seriöse Beratung mit Blick in die Zukunft
- Maßgeschneiderte, energiesparende Lösungen unter Einhaltung aller behördlichen Vorschriften
- Fixpreise für die Anlagenmontage
- Nur geprüfte und getestete Anlagen werden von uns übergeben
- Jährliche Inspektionen mit Überprüfung Ihrer Anlage und umfangreiche Servicepakete

#### Unsere Partner:



Fronius International GmbH  
Froniusplatz 1  
4600 Wels, Austria  
Tel.: +43 / 7242 / 241 - 0  
E-mail: [sales.austria@fronius.com](mailto:sales.austria@fronius.com)  
[www.fronius.com](http://www.fronius.com)

Technische Büros:  
6020 Innsbruck, Austria  
Kaufmannstraße 19  
Tel.: +43 / 512 / 34 32 75

5020 Salzburg, Austria  
Lieferinger Hauptstraße 128  
Tel.: +43 / 662 / 43 07 63

1100 Wien, Austria  
Daumegasse 7  
Tel.: +43 / 1 / 600 41 02 - 7120



Haberkorn GmbH  
Hohe Brücke  
6961 Wolfurt, Austria  
Tel.: +43 / 5574 / 695 - 2134  
E-mail: [thomas.haudum@haberkorn.com](mailto:thomas.haudum@haberkorn.com)  
[www.haberkorn.at](http://www.haberkorn.at)

